

## Das Unwetter / طوفان

Die ganze Zeit schon ist es sehr heiß und die Luft drückend dampfig.  
Für manche Leute ist das nur schwer erträglich.

---

Erst ist es bloß eine dunkle Ahnung am Horizont,  
Die Tiere spüren aber schon, was kommen wird, und suchen schützende Orte auf.

---

Und bald hängt der Himmel voller dicker schwarzer Wolken.  
Die Grashalme wirbeln im aufziehenden Wind.

---

Die Vögel, die sonst singen, zwitschern aufgereggt.  
Erste schwere Tropfen fallen auf die Erde.

---

Aus der Ferne schiebt sich ein Donnerrollen bedrohlich heran.  
Auch Bäume und Sträucher winden sich jetzt im Sturm.

---

Erste Blitze zucken krachend aus den Wolken.  
Der Regen peitscht gegen die Fenster, trommelt in einem unaufhörlichen Takt.

---

Über dem Garten entlädt sich ein Blitz mit ohrenbetäubendem Knall.  
Da – schau nur! Der Blitz hat einen abgestorbenen Baum getroffen und ihn gespalten.

---

Schon züngeln Flammen am trockenen Holz, und es droht ein Brand.  
Doch der Regen löscht rasch das Feuer.

---

Endlich ist am Horizont wieder ein heller Streifen erkennbar.  
Langsam entlassen Regen, Sturm und Donner unser Haus aus ihrem gewaltigen Griff.

---

Nach einer guten Stunde ist wieder Stille eingekehrt.  
Zum Glück sind am Haus keine Schäden entstanden.

---

Auf den Straßen und Feldern zeugen nur noch große Lacken von dem, was eben war.  
Die Tiere wagen sich wieder aus ihren Verstecken.

---



Höre dir den Text an (MP3)  
منن ته غورډ شى



diese Seite / دا پاڻه



zur Kapitelseite Kurzgeschichten  
د لنډي کيسې څپرکي پاڼي ته

Quelle: <https://www.grundschule-arbeitsblaetter.de/deutsch/kurzgeschichten/> (etwas bearbeitet)

## Das Unwetter / عاصفه

دا ټول وخت ډير گرم دی او هوا په ظالمانه ډول بخار ده.  
د ځينو خلکو لپاره دا برداشت کول ستونزمن دي

---

په لومړي سر کې دا يوازې په افق کې تياره وړاندوينه ده،  
مگر څاروي دمخه احساس کولی شي چې څه راځي او د محافظتي ځايونو په لټه کې دي

---

او ډېر ژر به اسمان له تورو ورېځو ډک شي  
د وابنو تيغونه په باد کې تيريري

---

هغه مرغان چې معمولاً سندرې وايي په خوښۍ سره چيغې وهي  
لومړی دروند څاڅکي ځمکې ته رابښکته کيږي

---

په لرې واټن کې، د تندر يو گواښونکي غږ نږدې کيږي  
ونې او بوټي هم اوس په طوفان کې سوځي

---

د بربښنا لومړۍ څپې له ورېځو راوتلې  
باران د کرکيو په وړاندې وريږي، په پرله پسې تال کې ډرمونه

---

برښنا په باغ کې د يوې کانونکې ټکان سره راپورته کيږي  
هلته - يوازې وگورئ! بربښنا يوه مړه ونې ولگېده او ټوټه ټوټه کره

---

اور لا دمخه وچ لرگي چاپت کړي او د اور خطر شتون لري  
مگر باران په چټکۍ سره اور اور بلوي

---

په نهايت کې يو روښانه پټه بيا په افق کې ليدل کيدی شي  
باران، طوفان او تندر ورو ورو زموږ کور د دوی له ځواکمن منگولو څخه خلاصوي

---

د ښه ساعت وروسته، چوپټيا بيرته راستانه شوه  
له نېکه مرغه کور ته کوم زيان نه دی اوښتی

---

په کوڅو او کروندو کې، يوازې لوی وارنثونه د ثبوت په توگه پاتې دي چې څه وو  
حيوانات بيا له خپلو پټځايونو څخه راووځي

---

→ Überprüfe diese Übersetzung mit Deinem Lexikon – دا ژباړه د خپل قاموس سره وگورئ ←

<p><b>Anleitung:</b> Suche jedes Wort im Lexikon und schreibe die Übersetzung in die rechte Spalte. Lerne die neuen Wörter durch <b>Anhören, Nachsprechen</b> und <b>Abschreiben</b>.</p>	<p><b>لارڻيووني:</b> په ليکيکسيکون کي هره کلمه لتول او ژباړه وليکئ. په سم کالم کي نوي ټکي له لاري زده کړئ. واورئ، بيا نوي شوي او ليکل بند کړئ.</p>
das Unwetter – das Gewitter	
es drückt – es ist drückend	
etwas ertragen – es ist erträglich	
die Ahnung – etwas ahnen	
der Horizont	
etwas spüren – das Gespür	
der Schutz – etwas ist schützend	
der Himmel	
die Wolke	
der Halm – der Grashalm	
wirbeln – schnell drehen	
zwitschern	
der Tropfen – der Wassertropfen	
grollen – der Donner grollt	
sich winden – sich drehen	
der Sturm – es stürmt	
peitschen – die Peitsche	
trommeln – die Trommel	
aufhören – unaufhörlich	
der Takt	

entladen – die Entladung	
das Ohr – taub sein – betäubend	
sterben – absterben	
treffen – getroffen	
spalten – gespalten	
die Zunge – züngeln	
die Flamme – das Feuer	
drohen – die Drohung	
brennen – der Brand	
der Streifen	
erkennen – etwas ist erkennbar	
lassen – entlassen	
die Gewalt – gewaltig	
der Regen – der Blitz – der Donner	
das Glück – das Unglück	
der Schade – schädlich	
der Zeuge – etwas bezeugen	
die Lacke	
wagen – das Wagnis	



Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبري واورئ



diese Seite / دا پانه



zur Kapitelseite Kurzgeschichten  
د لنډي کيسې خبرکي پاني ته